

AD COMPLETORIUM

Priusquam complent in ecclesia, monachi in capitulo conventum faciunt. Quo expleto conventualiter ecclesiæ intrant et post brevem pausam silentii incipiunt absolute "confiteor".

Dominicis vero et aliquibus sollemnitatibus, omisso prædicto conventu, ad tertium campanæ signum intrant et abbas dicit:

Noctem quiétam et finem perfectum concédât nobis omnípotens Dóminus.

Et post brevem pausam silentii omnes dicunt:

Confiteor Deo omnípoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, ópere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum eum nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérrnam. Amen.

DE COMPLETEN

Alvorens de complete ten te zingen in de kerk, is er voor de monniken een bijeenkomst in de kapittelzaal. Na afloop daarvan gaan zij conventualiter naar de kerk, en na een korte stilte zeggen zij meteen de schuldbelijdeenis.

Op zondagen echter en op enkele hoogfeesten komen zij binnen op het derde teken van de klok et zegt de abt:

Een rustige nacht en een volmaakt einde schenke ons de almachtige Heer.

En na een korte stilte zeggen allen:

Ik belijd voor de almachtige God en voor u, broeders, dat ik gezondigd heb in woord en gedachte, in doen en laten: door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn grote schuld. Daarom smee ik de heilige Maagd Maria, alle Engelen en Heiligen, en u, broeders, voor mij te bidden tot de Heer onze God.

Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven en ons geleiden tot het eeuwig leven. Amen.

Psalmus 4

Cum invocárem exaudivit me Deus iustítiae meæ/ in tribulatióne dilatásti mihi* miserére mei et exáudi oratióne meam.

Filii hóminum úsquequo gravi corde* ut quid dilígitis vanitátem et quæritis mendácium?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum* Dóminus exáudiet cum clamávero ad eum.

Irascimini et nolíte peccáre/ loquimini in córdibus vestris* in cubilibus vestris et conquiescite.

Sacrificáte sacrificium iustítiae* et speráte in Dómino.

Multi dicunt: Quis osténdit nobis bona?* Leva in signum super nos lumen vultus tui Dómine.

Maiórem dedísti lætítiam in corde meo* quam cum multiplicántur fruméntum et vinum eórum.

In pace in idípsum dórmiam et requiescam* quóniam tu Dómine singuláriter in spe constituísti me.

Glória Patri et Fílio* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio et nunc et

Psalm 4

Als ik riep, verhoorde mij de God mijner gerechtigheid./ in de benauwing gaaft Gij mij ruimte,* ontferm U over mij en verhoor mijn gebed.

Kinderen der mensen, hoe lang nog zal uw hart bezwaard zijn* waarom bemint gij de ijdelheid en zoekt gij de leugen?

Weet toch, dat de Heer zijn uitverkorene wonderdadig heeft verheven;* de Heer verhoort mij zo vaak ik tot Hem roep.

Zijt ge toornig, zondigt dan niet;/ spreekt in uw hart* op uw legerstede, en komt tot bedaren.

Offert een offer van gerechtigheid* en hoopt op de Heer.

Velen zeggen: Wie laat ons het goede zien?* Teken het licht van uw gelaat op ons af, Heer.

Gij hebt meervreugde gegeven in mijn hart* dan als hun koren en wijn overvloedig zijn.

In vrede zal ik mij te ruste leggen en aanstonds inslapen,* want Gij, Heer, en Gij alleen bewaart mij in vertrouwen.

Eer aan de Vader en de Zoon* en de Heilige Geest.

Zoals het was in het begin en nu en

semper* et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 90

Qui hábitat in protectióne Altíssimi*
sub umbra Omnipoténtis commorábitur.

Dicet Dómino: Refúgium meum et
fortitúdo mea* Deus meus sperábo in
eum.

Quóniam ipse liberábit te de láqueo
venántium* et a verbo malígno.

Alis suis obumbrábit tibi/ et sub pennas
eius confúgies* scutum et lorica véritas
eius.

Non timébis a timóre noctúrno* a sagítta
volánte in die,

A peste perambulánte in ténebris* ab
exterminio vastánte in meridie.

Cadent a látere tuo mille/ et decem mília
a dextris tuis* ad te autem non
appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis* et
retributiónem peccatórum vidébis.

altijd,* en in de eeuwen der eeuwen. A.

Psalm 90

Wie woont onder de schutse van de
Allerhoogste* verblijft in de schaduw
van de Almachtige.

Hij zegt tot de Heer: Mijn toevlucht en
mijn sterkte* mijn God, op wie ik
vertrouw.

Want Hij zal u redden uit de strik der
jagers* en van het gemene woord.

Met zijn vleugels zal Hij u
overschaduwden,/ en onder zijn gevederte
zult ge een toevlucht vinden;* zijn
trouw is schild en pantser.

Gij zult niet vrezen voor de ver-
schrikkingen van de nacht* niet voor de
pijl die vliegt overdag,

Niet voor de pest, die in de duisternis
rondwaart* niet voor het verderf dat
verwoesting aanricht op het
middaguur.

Duizend mogen er vallen aan uw zijde/
en tienduizend aan uw rechterhand;* u
zal het leed niet genaken.

Maar zie slechts met uw ogen* en gij
zult de vergelding der zondaars
aanschouwen.

Quóniam tu es Dómine refúgium
meum.* Altíssimum posuísti
habitáculum tuum.

Non accédet ad te malum* et flagéllum
non appropinquábit tabernáculo tuo.

Quóniam ángelis suis mandábit de te*
ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te* ne forte
offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem et basilíscum ambulábis*
et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam mihi adhæsit liberábo eum*
suscípíam eum quóniam cognóvit
nomen meum.

Clamábit ad me et ego exáudiam eum/
cum ipso sum in tribulatióne* erípíam
eum et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum* et
osténdam illi salutáre meum.

Glória Patri et Fílio* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípíio et nunc et
semper* et in sæcula sæculórum. Amen.

Want Gij, Heer, zijt mijn toeverlaat.*
De Allerhoogste hebt gij u tot woning
gesteld.

Geen kwaad zal u treffen* en geen plaag
zal uw tent genaken.

Want Hij zal zijn engelen met u
belasten* dat zij u behoeden op al uw
wegen.

Op de handen zullen zij u dragen* dat
gij uw voet niet stoot aan een steen.

Op adder en koningsslang zult gij
treden* en leeuw en draak zult gij
vertrappen.

Omdat hij zich aan Mij gehecht heeft,
zal Ik hem bevrijden;* Ik zal hem
opnemen, want hij kent mijn naam.

Als hij Mij aanroept, zal Ik hem
verhoren/ Ik ben bij hem in de nood;* Ik
zal hem redden en verheerlijken.

Met lengte van dagen zal Ik hem
vervullen* en hem mijn heil doen
aanschouwen.

Eer aan de Vader en de Zoon* en de
Heilige Geest.

Zoals het was in het begin en nu en
altijd,* en in de eeuwen der eeuwen.

Amen.

Psalmus 133

Ecce benedicite Dóminum/ omnes servi
Dmini* qui statis in domo Dómini per
noctes.

Extóllite manus vestras ad sanctuárium*
et benedicite Dóminum.

Benedícat te Dóminus ex Sion* qui fecit
cælum et terram.

Glória Patri et Fílio* et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípío et nunc et
semper* et in sæcula sæculórum.
Amen.

Hymnus

Te lucis ante términum,
Rerum Creátor, póscimus,

Ut sólita cleméntia

Sis præsul ad custódiam.

Procul recédant sómnia,

Et nóctium phantásmata;

Hostémque nostrum cómprime,

Ne polluántur córpora.

Præsta, Pater omnípotens,

Per Iesum Christum Dóminum,

Qui tecum in perpétuum

Regnat cum Sancto Spíritu.

Psalm 133

Komt, zegent de Heer/ gij allen,
dienaren van de Heer* die 's nachts in
het huis des Heren staat.

Heft uw handen op naar het heiligdom*
èn zegent de Heer.

De Heer zegene u uit Sion* Hij die
hemel en aarde gemaakt heeft.

Eer aan de Vader en de Zoon* en de
Heilige Geest.

Zoals het was in het begin en nu en
altijd,* en in de eeuwen der eeuwen.
Amen.

Hymne

U, vóór het scheiden van het licht,

Schepper van alles bidden wij,

Dat met uw goedheid van altijd

Gij ons beschermt met grote zorg.

Houd ver van ons de bange droom

En de begoocheling van de nacht.

Houd onze vijand in bedwang

Zodat het lichaam zuiver blijft.

Verhoor ons, Vader, machtig God

Door Jezus Christus onze Heer,

Die met U en de Heilige Geest

Regeert in eeuwigheid.

Lectio brevis*Ier. 14,9*

Tu autem in nobis es, Dómine,⁺ et nomen sanctum tuum invocátum est super nos:* ne derelínquas nos, Dómine, Deus noster.

Versus

V. Custódi nos, Dómine, ut pupíllam óculi.

R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

Oratio

Orémus.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison. Kýrie, eléison.

Pater noster.

secreto usque ad

Et ne nos indúcas in tentatiónem.

Sed líbera nos a malo.

Vísita, quáesumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; et benedíctio tua sit super nos semper. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Korte les

Gij echter, Heer, zijt in ons en uw heilige naam is over ons aangeroepen: verlaat ons niet, Heer, onze God.

Vers

V. Bewaar ons, Heer, als uw oogappel.

R. Bescherm ons onder de schaduw van uw vleugelen.

Gebed

Laat ons bidden. Heer, ontferm U over ons. Christus, ontferm U over ons. Heer, ontferm U over ons.

Onze Vader

in stilte

En leid ons niet in bekoring.

Maar verlos ons van het kwade.

Bezoek deze woning, zo bidden wij, Heer, en verdrijf verre van haar alle hinderlagen van de vijand; laten uw Engelen er wonen, om ons in vrede te bewaren en uw zegen moge altijd op ons rusten. Door Christus onze Heer. Amen.

Benedictio

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, Pater, et Filius, et Spíritus Sanctus. Amen.

Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

Antiphonae Beatae Mariae Virginis

Tempore per annum post Pentecosten:

Salve, Regína, Mater misericórdiæ; vita, dulcédo, et spes nostra, salve. Ad te clamámus éxsules filii Hevæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Iesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílium osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.

Zegen

Zegene en behoede ons de almachtige en barmhartige God, Vader, Zoon en Heilige Geest. Amen.

Moge Gods hulp voortdurend met ons blijven. En met onze broeders die afwezig zijn. Amen.

Antifonen ter ere van de H.Maagd Maria

Vanaf Pinksteren tot de Advent:

Wees gegroet Koningin, Moeder van Barmhartigheid; ons leven, onze vreugde en onze hoop, wees gegroet. Tot u roepen wij, ballingen, kinderen van Eva. Tot u smeken wij, zuchtend en wenend in dit dal van tranen. Daarom dan, onze voorspreekster sla op ons uw barmhartige ogen. En toon ons na deze ballingschap Jezus, de gezegende vrucht van uw schoot. O goedertieren, o liefdevolle, o zoete Maagd Maria.

Tempore Adventus et Nativitatis Domini

Alma Redemptóris Mater, quæ pérvia
cæli porta manes, et stella maris,
succúrre cadénti, Súrgere qui curat,
pópulo: Tu quæ genuísti, natúra
miránte, tuum sanctum Genitórem,
Virgo prius ac postérius, Gabriélis ab
ore sumens illud Ave, peccatorum
miserére.

*Tempore per Annum ante tempus
Quadragesimæ:*

Ave Regína cælórum, Ave Dómina
Angelórum, salve radix, salve porta. Ex
qua mundo lux est orta: Gaude Virgo
gloriósa, super omnes speciósa: Vale o
valde decóra, et pro nobis Christum
exóra.

In de Advent en Kersttijd:

Verheven Moeder van de Verlosser, die
de open deur des hemels blijft en de
sterre der zee, snel het volk te hulp, dat
valt en poogt op te staan. Gij die tot
verbazing der natuur uw heilige
Schepper hebt gebaard, Maagd tevoren
en daarna, die uit de mond van Gabriël
het Ave hebt vernomen, ontferm u over
de zondaars.

Na de Kersttijd:

Wees gegroet, Koningin der hemelen;
wees gegroet, Vorstin der Engelen;
wees gegroet o Wortel; wees gegroet o
Poort, waaruit voor de wereld het Licht
is opgegaan. Verheug u, roemvolle
Maagd, uitgelezen boven allen; heil u,
gij uitermate schone, en bid Christus
voor ons.

Tempore Quadragesimæ:

Sub tuum præsidium confúgimus, sancta
Dei Génitrix: nostras deprecationes ne
despicias in necessitatibus: sed a
periculis cunctis libera nos semper,
Virgo gloriósa et benedícta.

Tempore Paschali:

Regína cæli lætáre, allelúia: Quia quem
meruísti portáre, allelúia: Resurréxit,
sicut dixit, allelúia: Ora pro nobis
Deum, allelúia.

aspersio et angelus

In de Veertigdagentijd:

Onder uw bescherming nemen wij onze
toevlucht, heilige Moeder van God;
versmaad onze gebeden niet in onze
nood, maar verlos ons altijd van alle
gevaren, o glorievolle en gezegende
Maagd.

In de Paastijd:

Koningin des hemels, verheug u,
alleluia! Omdat Hij, die gij waardig
geweest zijt te dragen, alleluia!
Verrezen is, zoals Hij gezegd heeft,
alleluia! Bid God voor ons, alleluia!

besprenkeling met wijwater, en angelus
